

**Zeitschrift:** Fachblatt für schweizerisches Heim- und Anstaltswesen = Revue suisse des établissements hospitaliers  
**Herausgeber:** Verein für Schweizerisches Heim- und Anstaltswesen  
**Band:** 36 (1965)  
**Heft:** 8

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 08.02.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Die **Haushaltungsschule Hohenlinden**, Heim für schwachbegabte schulentlassene Mädchen in Solothurn sucht auf den 1. Oktober 1965

### **Hauswirtschaftslehrerin**

zur selbständigen Führung einer Gruppe von 7 Mädchen.

Bewerbungen sind zu richten an die Heimleiterin Frau G. Schmutz, Tel. (065) 2 83 97 5887/I

Das Landerziehungsheim Albisbrunn sucht

### **Erzieher-Ehepaar**

zur selbständigen Führung einer Gruppe von 12 bis 16 schwererziehbaren Lehrlingen, eventuell Schülern.

Zeitgemässe Anstellungsbedingungen, Pensionskasse. Anmeldungen sind zu richten an Dr. H. Häberli, Albisbrunn, 8915 Hausen a. A., Tel. (051) 99 24 24. 5826/I

Zur Betreuung von normalbegabten, schulpflichtigen Knaben und Mädchen suchen wir zwei

### **Erzieherinnen**

womöglich mit Heimpraxis. Eintritt nach Uebereinkunft.

Bewerbungen sind erbeten an das Waisenhaus 8820 Wädenswil. 5825/I

Die Psychiatrische Privat-Klinik Sanatorium Kilchberg kann in ihrer Schule noch eine

### **Lernschwester**

und einen

### **Lernpfleger**

aufnehmen.

Nebst der theoretischen Ausbildung in jährlichen mehrwöchigen Kursen in der Privaten Schule für Psychiatrische Krankenpflege in Zürich erhalten Sie Repetitionen durch Facharzt unseres Hauses und werden ausserdem angeleitet und betreut von einer speziellen Schulschwester im Hause.

Anmeldungen mit Beilage von Lebenslauf, Zeugniskopien und Foto sind zu richten an die Direktion des Sanatoriums Kilchberg, Alte Landstr. 70, 8802 Kilchberg ZH. 5860/I

Das Erziehungsheim Effingen, Stiftung Elisabeth Meyer, sucht zum Eintritt nach Uebereinkunft

### **Gruppenleiterin**

zur Betreuung einer Gruppe von zirka 12 schwererziehbaren, normal begabten Knaben im schulpflichtigen Alter.

Zeitgemässe Anstellungsbedingungen. Lohn nach kantonalem Dekret.

Bewerbungen sind erbeten an den Vorsteher des Erziehungsheims, O. Bieri, Effingen, Tel. (064) 66 11 07. 5829/I

Invalidenwerkstatt in Zürich sucht

### **Mitarbeiterin**

zur handwerklichen Beschäftigung geistesschwacher Jugendlicher sowie

### **Mitarbeiterin**

zur Ueberwachung der Mittagsspeisung (Arbeitszeit 12—14 Uhr). Externe Stellen.

Offerten unter Chiffre 5814/I an die Zentrale Stellenvermittlung des VSA, Wiesenstr. 2, 8008 Zürich.

Wir suchen zu baldmöglichem Eintritt

### **dipl. Psychiatrieschwester**

Zeitgemässe Arbeits- und Lohnbedingungen (48-Stunden-Woche, modernes Zimmer usw.).

Anmeldungen mit den üblichen Unterlagen sind zu richten an die Direktion der Psychiatrischen Privat-Klinik Sanatorium Kilchberg, Alte Landstrasse 70, 8802 Kilchberg ZH. 5859/I

Das alkoholfreie Restaurant **Gemeindestube Pratteln** sucht

### **Vorsteherin**

für die Leitung des Hauses.

Angenehme Arbeitsbedingungen, gut eingerichtetes Haus, genügend Personal. Samstag geschlossen. Eintritt nach Uebereinkunft.

Offerten mit Lebenslauf, Zeugnisse und Lohnanspruch sind zu richten an

Fräulein H. Nebiker, Meierhofweg 16, 4133 Pratteln, Tel. (061) 81 53 23 5813/I

Gesucht wird zu baldigem Eintritt ref. dipl.

### **Krankenschwester oder Krankenpflegerin**

Das Wirkungsfeld umfasst zirka 1500 Einwohner in zwei Gemeinden. Wer meldet sich auf diesen dankbaren Aussenposten? Auskunft erteilt gerne T. Muhl, Arzt, Matt GL, Vizepräsident des Krankenpflegevereins Matt-Engi GL. 5856/I

Gesucht für Altersheim des Evang. Hilfswerks eine tüchtige, freundliche

### **Köchin oder Frau, die kochen kann**

Geregelte Arbeits- und Freizeit. Lohn und Eintritt nach Uebereinkunft.

Offerten mit Zeugniskopien an «Pelikan», 8872 Weesen. 5867/I

Für die Führung der Abschlussklasse an unserer Sonderschule für Geistesschwache suchen wir auf Frühjahr 1966 ein

### **Lehrer-Ehepaar**

Die Frau könnte an der Unterstufe unterrichten (auch mit Kindergärtnerinnenpatent) oder im Betriebe mithelfen.

Ehepaare, die sich für eine heilpädagogische Aufgabe interessieren oder die sich für die Führung eines Heimes vorbereiten wollen, finden ein sehr schönes Wirkungsfeld. Eine 4-Zimmer-Wohnung steht zur Verfügung. Mässige Berechnung für freie Station.

Anmeldungen sind zu richten an die Verwaltung des Erziehungsheimes Kriegstetten Tel. (065) 4 60 09. 5801/I

Das evang. Erziehungsheim «Friedheim», Bubikon, sucht auf 1. Oktober 1965

### **Gruppenleiterin**

zu einer Gruppe von 8 erziehungsschwierigen Buben im Alter von 11 bis 13 Jahren, sowie auf 15. August oder nach Uebereinkunft

### **tüchtige Gehilfin**

vertraut mit allen Hausarbeiten als Stütze der Hausmutter.

Anmeldungen sind zu richten an die Hauseltern W. und M. Dannser, Friedheim, 8608 Bubikon, Tel. (055) 4 91 29. 5819/I

**Kinderheim der Stadt Thun**, Pestalozzistrasse 15, 3600 Thun, sucht auf Mitte September 1965 oder nach Uebereinkunft

### **Erzieherin / Gehilfin**

zu schulpflichtigen Kindern beiderlei Geschlechts, welche die Schulen der Stadt besuchen.

5833/I

### **Kantonale Erziehungsanstalt Aarburg**

Zur Betreuung schwererziehbarer Jugendlicher im Alter von 15 bis 22 Jahren wird ein aufgeschlossener

### **Erzieher**

gesucht, der bereit ist, sich in einen bewährten Mitarbeiterstab einzuordnen und selbständig Verantwortung zu tragen.

Wir erwarten gerne Anmeldungen ausgebildeter Erzieher sowie kaufmännischer Angestellter oder Handwerker mit besonderen Interessen für Erziehungsarbeit und Geschick im Umgang mit Jugendlichen.

Wir bieten: — gutes Arbeitsklima  
— geregelte Arbeits- und Freizeit  
— Besoldung und Ferien nach Dekret  
— Pensionskasse

Der Eintritt erfolgt nach Vereinbarung. Anmeldungen bitte an die Direktion. 5821/I

Das Schifferkinderheim der Schweiz, Reederei AG sucht auf den 1. Oktober 1965 eine

### **Gruppenleiterin**

zu 10 Kindern im Alter von 6 bis 10 Jahren sowie eine

### **Gruppenleiterin-Ablöserin**

für die Mädchen- und Knabengruppe (11 bis 17 Jahre).

Qualifizierte Bewerberinnen, welche Interesse haben an einer selbständigen Arbeit, wollen ihre Offerte bis zum 31. August einreichen an die Leitung des Schifferkinderheimes der Schweiz, Reederei AG, Weilerweg 3, 4000 Basel. 5823/I



Das kant. **Kinderbeobachtungsheim in Langenbruck** sucht per sofort zuverlässige

### **Tochter**

für Küche und Haushalt.

Arbeits- und Lohnverhältnisse sind gesetzlich geregelt.

Offerten sind erbeten an das Kant. Kinderbeobachtungsheim Langenbruck BL, Tel. (062) 6 61 48 5868/I

Wir suchen auf Fertigstellung Neubau Jugendherberge Zürich zirka Spätherbst 1965

### **Herbergsleiter-Ehepaar**

im Vollamt, mit guten hauswirtschaftlichen und handwerklichen Kenntnissen und Freude am Umgang mit Jugendlichen. Fremdsprachenkenntnisse sind erwünscht.

Geboten wird: Barlohn, freie 4-Zimmer-Wohnung, Personalversicherung, Eintritt nach Vereinbarung.

Interessenten melden sich schriftlich beim Verein für Jugendherbergen, Mutschellenstrasse 116, 8038 Zürich, Tel. (051) 45 45 61 5808/I

### **Jugendstätte Gfellergut**

Wir suchen einen

### **Erzieher**

der zusammen mit einem Mitarbeiter ein Haus mit 20 Jugendlichen im Alter von 15 bis 20 Jahren betreut, die in externem Lehr- oder Arbeitsverhältnis stehen. Enge Zusammenarbeit mit Lehrmeistern, Arbeitgebern und Lehrern. Stellenantritt 1. September 1965. Wir bieten fortschrittliche Regelung der Arbeitszeit, freie Station und gute Entlohnung nach neuem städtischem Gehaltsregulativ.

Ledige Bewerber mit Freude an der Erziehungsarbeit und Freizeitgestaltung Jugendlicher richten ihre Offerten mit Lebenslauf, Foto und Zeugnissen an die Jugendstätte Gfellergut, Stettbachstrasse 300, 8051 Zürich, Tel. (051) 41 04 41.

5828/I

Die Verwahrungsanstalt Realta/Cazis GR sucht wegen Erweiterung des Personalbestandes einige

### **Aufseher**

zur Betreuung der Insassen bei der Arbeit und während der Freizeit.

Zur Ausübung dieses anspruchsvollen, befriedigenden Berufes sind erforderlich: tadelloser Leumund, Charakterfestigkeit, Menschenkenntnis, Vertrautheit mit landwirtschaftlichen Arbeiten oder andere solide Berufskennntnisse.

Die Besoldung richtet sich nach der kantonalen Personalverordnung.

Anmeldungen (Lebenslauf, Zeugnisabschriften sowie Angaben von Referenzen) sind erbeten an die Direktion der Verwahrungsanstalt Realta, 7499 Cazis GR. 5818/I

Wir suchen als Stütze der Verwaltung unseres Altersheims in ruhiger, wunderbarer Lage

### **Sekretärin oder Kaufmännische Mitarbeiterin**

für Telefon- und Schalterdienst; Umgang mit unseren Schützlingen, Angehörigen unserer Schützlinge, Behörden; kaufmännische Arbeiten der Verwaltung.

### **Hilfsköchin**

die auch angelernt werden kann.

### **Tochter**

zur Besorgung der Verwalter-Wohnung und zur Mithilfe im Betrieb.

Die Stellen sind möglichst bald zu besetzen. Zeitgemässe Besoldung und Sozialversicherung, geregelte Freizeit, angenehmes Arbeitsklima.

Offerten mit näheren Angaben sind zu richten an die Verwaltung der Anstalt 9926 Kappel am Albis ZH, Tel. (051) 99 12 11. 5816/I

Wir suchen (Eintritt nach Uebereinkunft)

### **dipl. Säuglingsschwester**

zur selbständigen Leitung der Säuglingsabteilung und zur Anleitung von Lehrtöchtern in Jahreskursen.

Anstellungsbedingungen nach stadtzürcherischem Reglement.

Anmeldungen und Anfragen erbeten an die Leitung des Kinderheims des GFV Oerlikon, Magdalenenstrasse 37, 8050 Zürich, Tel. (051) 46 81 63. 5857/I

### **Oberegg**

### **Stellenausschreibung**

Zufolge Demission der bisherigen Inhaber ist die

### **Armenelternstelle**

des Bürgerheims St. Anton auf den 1. Oktober 1965 neu zu besetzen.

Bewerber, welche sich über die nötigen Fähigkeiten zur Führung eines Anstalts- und Landwirtschaftsbetriebes ausweisen können, wollen ihre handschriftliche Anmeldung bis zum 31. August 1965 beim Bezirkshauptmannamt Oberegg einreichen, wo auch nähere Auskunft über die Anstellungsbedingungen erteilt wird (Tel. während der Bürozeit 071 - 27 23 33). 5809/I

Die Armenbehörde

Die Stiftung Pestalozzischule Glattbrugg sucht per sofort oder nach Uebereinkunft

### **Köchin**

zur Zubereitung der Mittagsmahlzeit für zirka 65 Personen. Arbeitszeit von morgens 08.00 bis zirka 14.00 Uhr, 5-Tage-Woche. Gute Besoldung. Geregelt Ferienzeit.

Anmeldungen und Anfragen sind zu richten an die Schulleitung der Pestalozzi-Schule, Herrn O. Müller-Hofer, Bettackerstrasse 7, 8152 Glattbrugg, Tel. (051) 83 99 04. 5866/I

Wir suchen für Eintritt auf 1. September 1965 oder nach Uebereinkunft eine

### **Sekretärin**

für Korrespondenz, allgemeine Büroarbeiten und Mithilfe im Rechnungswesen.

Ferner eine

### **Telefonistin**

für Telefon- und Schalterdienst.

Für beide vielseitige und interessante Aufgaben. Angenehmes Arbeitsklima.

Offerten mit Lohnanspruch und den üblichen Unterlagen sind zu richten an die Verwaltung des Sanatoriums Hohenegg, 8706 Meilen. 5815/I

### **Evangelisches Erziehungsheim Sonnenbühl bei Brütten ZH**

Da der bisherige Stelleninhaber die Altersgrenze erreicht hat, suchen wir auf das Frühjahr 1966 ein reformiertes

### **Hauselternpaar**

Das Heim beherbergt durchschnittlich 40 normalbegabte, schulpflichtige Knaben und Mädchen. Sie werden in der Heimschule von zwei vollamtlichen Lehrkräften unterrichtet. Die angegliederte Landwirtschaft untersteht einem Meisterknecht.

**Anforderungen:** Fähigkeit zur Leitung des Heimes, zur Erziehung belasteter Kinder und Geschick im Umgang mit Mitarbeitern, Angehörigen der Kinder und Amtsstellen.

**Voraussetzungen:** Lehrerpapier oder soziale Ausbildung, praktische Erfahrung und Bewährung.

**Besoldung:** Die Besoldung richtet sich nach Alter und Ausbildung und hält sich im Rahmen der zürcherischen Lehrerbesoldungen zuzüglich Hauselternzulage. Versicherung bei der kantonalen Beamtenversicherung.

Handschriftliche Bewerbungen mit Lebenslauf, Zeugnissen und Referenzen sind bis 15. September 1965 zu richten an den Präsidenten des Heimvereins, Herrn Pfr. E. Spiess, Wülflingerstrasse 191, 8408 Winterthur. 5811/I

## **Schülerheim Ringlikon der Stadt Zürich**

Im Schülerheim Ringlikon der Stadt Zürich, das ab Oktober 1965 teilweise in Betrieb genommen wird, betreuen wir in Familiengruppen von zirka 10 Kindern und in Schulklassen normalbegabte Knaben und Mädchen der zweiten bis sechsten Primarklasse, die wegen Verhaltensstörungen vom Schularzt zu einem Beobachtungsaufenthalt ins Heim eingewiesen werden. Das Heim liegt an ruhiger Aussichtslage unmittelbar am Waldrand, auf dem Südabhang des Uetliberges in der politischen Gemeinde Uitikon und ist von Zürich aus in 20 Minuten mit der Uetlibergbahn leicht zu erreichen.

Auf den Zeitpunkt der teilweisen Inbetriebnahme (25. 10. 1965) oder nach Vereinbarung sind im Heim folgende Stellen zu besetzen:

- 2 heilpädagogisch ausgebildete Lehrer oder Lehrerinnen**
- 3 ausgebildete Erzieher oder Erzieherinnen**
- 2 Heimgehilfen oder Heimgehilfinnen**
- 1 Kanzlist oder Kanzlistin**
- 1 diplomierte Hausbeamtin**
- 1 Hauswartehepaar**
- 1 erste Köchin**
- 1 Haus- und Küchenhilfe**
- 1 Tochter zur selbständigen Betreuung der Wäsche**

Weitere Stellen werden auf Frühjahr zur Besetzung ausgeschrieben.

Die Anstellungsbedingungen und Besoldungen richten sich nach dem neuen Reglement der Stadt Zürich über die Anstellungs- und Besoldungsverhältnisse des Personals der städtischen Erziehungs- und Versorgungsheime vom 18. 6. 1965, für Lehrer nach den städtischen Bestimmungen für Sonderklassenlehrer.

Weitere Auskünfte, auch über die Unterkunftsmöglichkeiten im Heim, erteilt das Schulamt der Stadt Zürich oder der Heimleiter Herr Werner Püschel Tel. (051) 74 83 37.

Interessenten, die die nötigen Voraussetzungen für eine der ausgeschriebenen Stellen erfüllen, sind gebeten, ihre Bewerbungen mit den üblichen Beilagen unter dem Titel «Schülerheim Ringlikon» so rasch als möglich an den Schulvorstand der Stadt Zürich, Postfach, 8027 Zürich zu richten.

Der Schulvorstand  
5802/I

## Näherin

In unserem Heim ist der Näherei-Posten neu zu besetzen. In Frage kommt eine Damenschneiderin oder sonst geübte Arbeitskraft im Nähfach. Gutes Arbeitsklima. Geregelt Arbeits- und Freizeit. Rechte Bezahlung.

Sozialgesinnte, evangelische Bewerberinnen wollen ihre Offerte einsenden an die Leitung des Gebrechlichenheims 9302 Kronbühl bei St. Gallen, Tel. (071) 24 41 81 5881/I

Wir suchen in unsere neue Küche

## Köchin

oder Tochter mit Kenntnissen im Kochen. Zur Betreuung unserer alten Frauen

## Pflegerin

oder Hilfspflegerin.

Wir bieten neben angenehmen Anstellungsbedingungen einen guten Lohn.

Offerten an Altersheim 9565 Bussnang bei Weinfelden, Tel. (072) 5 12 39. 5886/I

## Stellenausschreibung

Für die **Leitung des baselstädtischen Kinderheimes Chaumont** oberhalb Neuchâtel werden auf den Herbst

## Hauseltern

gesucht. In dem aus mehreren Häusern bestehenden Heim werden 40 normalbegabte schulpflichtige Buben und Mädchen aller Altersstufen in 4 Gruppen betreut. Die Heimschule besteht aus 3 Sonderklassen.

Die Hauseltern sollen erfahrene Erzieherpersönlichkeiten sein, welche die Kinder nach heilpädagogischen Erkenntnissen zu führen vermögen und ihren Mitarbeitern beratend und helfend zur Seite stehen.

Die Besoldung und der Beitritt zur staatlichen Pensions-, Witwen- und Waisenkasse sind gesetzlich geregelt. 5812/I

Interessenten, die diesen Anforderungen entsprechen, wollen ihre Bewerbungen unter Beilage des Bildungsganges, eines von Hand geschriebenen Lebenslaufes, der Ausweise über Ausbildung und Tätigkeit und Angabe von Referenzen bis zum 31. August 1965 an den Vorsteher des Schulfürsorgeamtes, Münsterplatz 17, 4000 Basel, richten.

Erziehungsdepartement Basel-Stadt

Töchterheim «Petershöfli» in Genf sucht auf 1. September oder nach Vereinbarung

## zuverlässige Tochter

als Vertrauensangestellte. (Bei Eignung im Sinne einer Stellvertreterin der Leiterin.)

Offerten erbeten an die Leitung des Töchterheims «Petershöfli» 4, Cour St. Pierre, Genève. 5869/I

## Stellengesuche

### Beschäftigungstherapeutin

sucht Stelle in Zürich oder Umgebung. Erfahrung in Behandlung und Unterricht von Geisteskranken.

Offerten an F. Zwicky, Luggwegstrasse 128, 8048 Zürich. 2282/I

Junger verheirateter Mann sucht Stelle in Erziehungsheim oder Anstalt als

## Gärtner

3- bis 4-Zimmer-Wohnung sollte vorhanden sein.

Eintritt September oder Oktober 1965.

Offerten unter Chiffre 2297/I an die Zentrale Stellenvermittlung des VSA, Wiesenstr. 2, 8008 Zürich.

## Diverses

Aus 1. Hand zu verkaufen

### Occasions-Nähmaschinen

betriebsbereit.

UNION-Säumer, Kettenstich

UNION-Antäus, Kettenstich

UNION-Herakles Rollnaht

diverse Sackstopfmaschinen

ADLER, Vor- und Rückwärtsgang für Weissnäherei

SINGER, Doppelkettenstich, Typ 92-2

SINGER, schwere Sattlermaschine, Typ 7-33

zu äusserst günstigen Preisen.

Anfragen unter Chiffre W 1 an die Buchdruckerei A. Stutz & Co, 8820 Wädenswil

Herausgeber: Verein für Schweizerisches Heim- und Anstaltswesen

Präs.: P. Sonderegger, Stiftung Schloss 8158 Regensberg

Quästor: Gottfried Bürgi, 8427 Freienstein

Protokoll: W. Bachmann, Forchstrasse 81, 8008 Zürich

Korrespondenzen sind an den Präsidenten zu richten

Stellenvermittlung: Frau Charlotte Buser, Wiesenstr. 2, 8008 Zürich, Telefon (051) 34 45 75

Pressedienststelle: Frau E. Faust-Kübler, Rheinpark 1, 4127 Birsfelden

Druck u. Administration: A. Stutz & Co., 8820 Wädenswil

Abonnementspreise: pro Jahr Fr. 15.—, 1/2 Jahr Fr. 8.50, Einzelnummer Fr. 2.—, Ausland Fr. 18.—

## Erstklassige Bodenpflegemittel

### TAWAX 10

Hartglanzwachs flüssig

### TAWAX 11

Hartglanzpaste fest

### TAWAX 12

Selbstglanz-Emulsion flüssig

Alle 3 Sorten sind einfach und zeitsparend in der Anwendung und bewirken einen dauerhaften, intensiven Glanzbelag

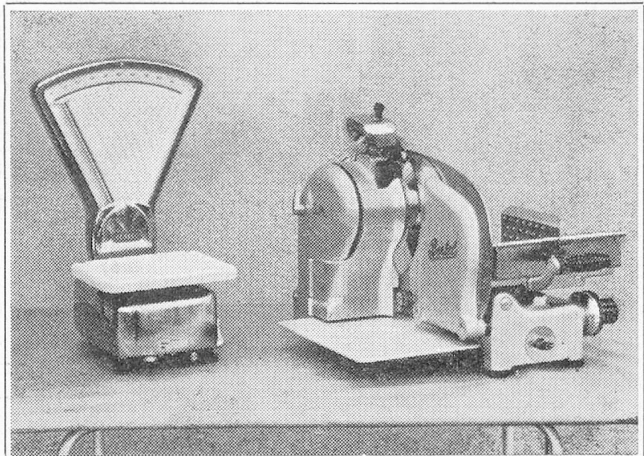
Verlangen Sie Offerten mit Gratismuster

# Tavol-PRODUKTE

*unerreicht in Qualität!*

**H. TAVERNARO · CHEM. FABRIK**

WINTERTHUR - WÜLFINGEN  
SCHLOSSTALSTR. 221 · TEL. 052/24054



automatische Waagen in optischer und Zeiger-Ausführung mit Tragkraft von 1 bis 20 000 kg

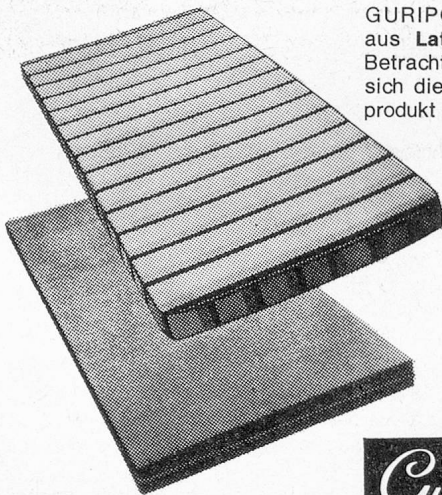
Fleisch-Schneidemaschinen für Anstalten (12 versch. Modelle)

## BERKEL A.G. ZÜRICH

Hohlstr. 535 Tel. (051) 52 53 22

Beim Anschaffen von

## MATRATZEN



GURIPOR anatomic aus Latexschaum in Betracht ziehen, heißt, sich diesem Spitzenprodukt anzuvertrauen



Vom SIH geprüft und empfohlen



anatomic

Die GURIPOR-Matratze basiert auf bewährten Rezepten. Dank dem **verstärkten Mittelteil** ist diese Matratze vollkommen. Sie stützt den Körper beim Liegen und Sitzen in idealer Weise. Verlangen Sie ausdrücklich GURIPOR im Fachgeschäft oder bei Ihrem Lieferanten.

**GURIT AG, vormals Gummi-Werke Richterswil AG, RICHTERSWIL ZH**

Telefon (051) 95 94 21



● das beste Mittel *mit Nachglanz* für die

## Geschirrwaschmaschine

mit **desinfizierender** und **desodorisierender** Wirkung

**NEU** in der praktischen **Tablettenform**  
Achten Sie beim Einkauf auf die ges. geschützte Marke BENEX

**BENOL** Glanztrocknungsmittel für sämtliche Dosierapparate

Muster — Beratung — Servicedienst durch

**SEIFENFABRIK HOCHDORF AG**

für beste und schonendste Waschmittel

Telefon 041 / 88 10 36

# Schulthess Waschautomaten

für jede Betriebsgrösse

Das SCHULTHESS-Fabrikationsprogramm umfasst Wäschereimaschinen für verschiedene Bedürfnisse und Leistungen. Erfahrene Planungsfachleute beraten Sie, zeigen Ihnen die leistungsgerechten Kombinationen, suchen für Sie die rationellste und personalsparende Einrichtung.

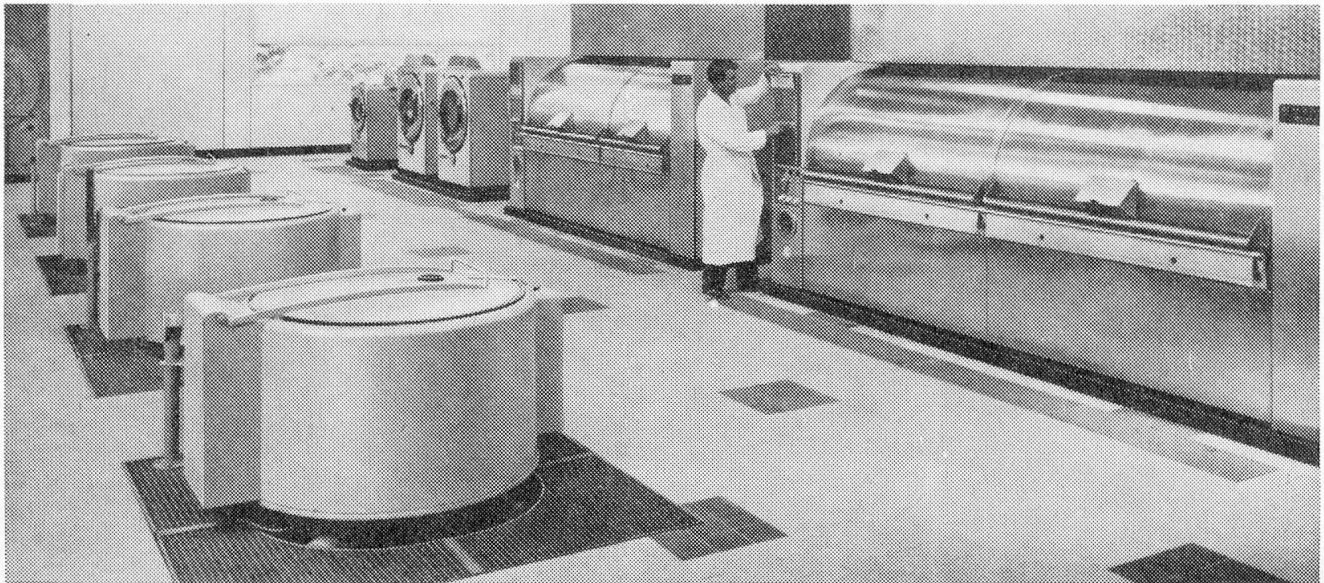
Die Lochkartensteuerung der Schulthess - Waschautomaten ermöglicht Ihnen zudem jederzeit die Einschaltung von speziellen Waschprogrammen für besondere Waschanforderungen. Eine neue Lochkarte löst jedes neue Waschproblem – heute oder nach Jahren.

Telephonieren Sie uns oder verlangen Sie Unterlagen mit untenstehendem Bon.

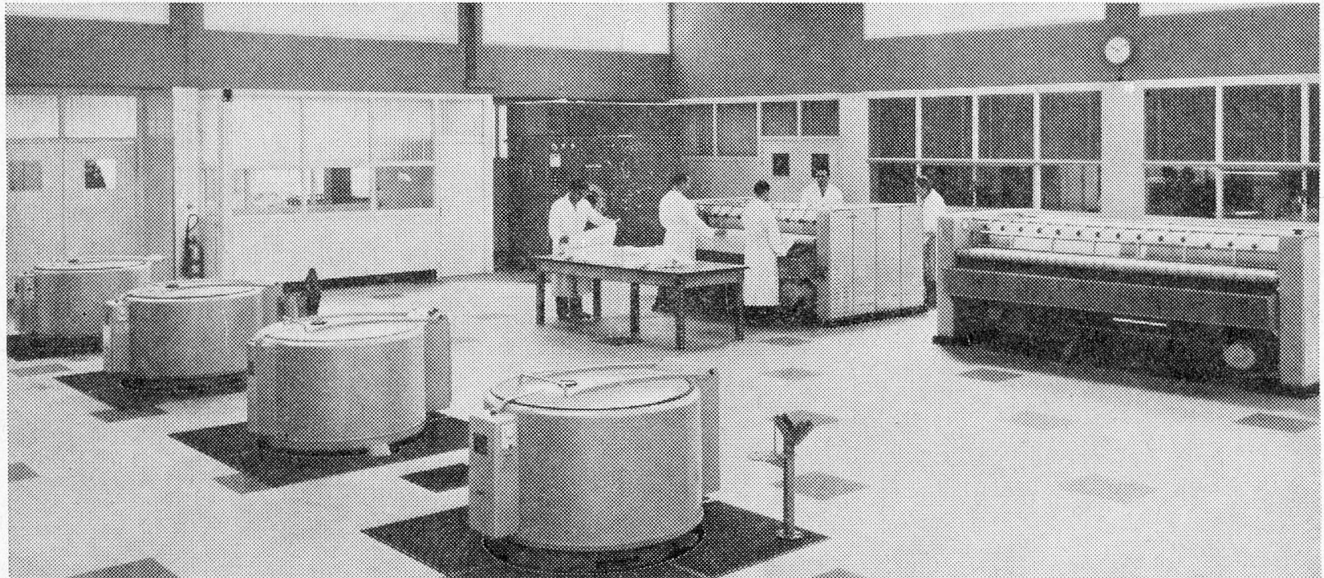
SCHULTHESS-Erfahrung

SCHULTHESS-Qualität

SCHULTHESS-Sicherheit



Grosswäscherei in Frankreich Tagesleistung ca. 3000 kg



# SCHULTHESS

# Bon

Maschinenfabrik Ad. Schulthess & Co. AG Zürich

8039 Zürich Stockerstrasse 57 051 / 27 44 50  
3000 Bern Aarberggasse 36 031 / 22 03 21  
7000 Chur Bahnhofstrasse 9 081 / 2 08 22  
9008 St. Gallen Langgasse 54 071 / 24 97 78

1200 Genf

1000 Lausanne

2000 Neuenburg

6962 Lugano-Viganello

6, rue de la Flèche

3, place Chauderon

9, rue des Epancheurs

Via La Santa 18

022 / 35 88 90

021 / 22 56 41

038 / 5 87 66

091 / 3 39 71

Wir interessieren uns für Wäschereianlage -  
Waschautomat - Trockner - Zentrifuge - Mänge

Name: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

Tel.-Nr.: \_\_\_\_\_

Wädenswil